**CURRICULUM VITAE**

Aida Gómez Beatty

Dirección: c/ Duquesa de Tamames 16, 3ª, 28044

Correo electrónico: gomezbeattyaida@gmail.com

Tlf: 692 196 706

*FORMACION ACADÉMICA*

UNIVERSIDAD:

1998 **Licenciatura en Traducción e Interpretación,**

Inglés/Español/Francés, Facultad de Traductores e Intérpretes, Univ. de Granada, 1998

**Licenciatura en Filología Inglesa**, Facultad de de Filosofía y Letras, Univ. de Granada, 1998

2000 - **Tercer Ciclo (Doctorado)** en Estudios Superiores de Literatura Inglesa, Univ de Granada, 2000

- C.A.P (180 horas lectivas - Prácticas en I.E.S Cortadura,

Cádiz) Instituto Ciencias de la Educación, Universidad de

Cádiz, 2000

* **Curso de Posgrado en Traducción**, Westminster University, Londres

2002- **Curso de Posgrado en Traducción e Interpretación**,

Universidad Heriott-Watt, Edimburgo, Gran Bretaña

OTROS CURSOS:

-Título Superior en Inglés (C1), Escuela Oficial de Idiomas, Málaga

- Curso en Literatura Inglesa y Mass Media en Gran Bretaña, St. Clare’s College, Oxford, Gran Bretaña

*EXPERIENCIA PROFESIONAL*

2011-2020: Profesora de inglés en el Centro Superior de

Lenguas Modernas, Universidad de Cádiz, (Niveles B1, B2, C1)

Examinadora oficial de Acredictación B1 y B2 en

Lengua Inglesa, Universidad de Cádiz

Traductora inglés para Cosmos Specialized Services, <http://www.cosmostranslations.es>

Traductora inglés para Hamilton Global intelligence, <http://www.hamilton.global>

Traductora de inglés para *EcoCosta Energy Solutions, S.L*, Vejer de la Frontera, Cádiz

Profesora de inglés- Voluntariado, dentro de diversos proyectos de formación para colectivos desprotegidos, Cruz Roja

2002-11: Traductora para *Synovate S.L* (Strategic Marketing Research)

[www.synovate.com](http://www.synovate.com) - *actualmente Ipsos Inc.*

Traductora externa para *Psyma Ibérica* (Marketing Research)

[www.psyma.com](http://www.psyma.com)

Traductora/correctora de textos in-house para *Equus Traducciones* (*Oracle* y *Cisco Systems*), Granada. <http://www.equus-trad.com/>

- Oracle Database Applications, [www.oracle.com](http://www.oracle.com)

- Cisco Management Systems, Software Engineering Product,

[www.cisco.com](http://www.cisco.com)

-Smurfit, [www.smurfit.com](http://www.smurfit.com)

* Rightworks, [www.rightworks.com](http://www.rightworks.com)
* Novelwise, www.novell.com
* Partners in Epilepsy (Medical related application)

Traductora/Intérprete de inglés para Hotel Vistamar, Benalmádena, Málaga

2000-02: Profesora de español en *University College School*,

Hampstead, Londres. (Preparación de los exámenes *GCSE* y

*A level*, organización de viajes de estudio a España, actividades extracurriculares y preparación para las entrevistas de ingreso en Oxbridge).

Correctora de textos para *ST Ives Burrups Printing House,*

Londres.

Traductora de video juegos, *Sega Computer Games*,

Londres.

Traductora (traducción catálogo informativo: sinopsis+biografías) e intérprete bilateral para Festival Internacional de Cortos de Granada

1996-98: Investigadora/Profesora adjunta de Lingüística Aplicada (Programa Da Vinci),

Facultad de Lenguas Modernas, *Universidad Komenskeho*, Bratislava, Eslovaquia

IDIOMAS

-Inglés: Hablado y escrito a nivel bilingüe.

- Español: Hablado y escrito a nivel bilingüe

-Francés: Intermedio/Alto